

УДК 821.51

Панова Зенуре Сейрановна, старший преподаватель кафедры крымскотатарской филологии, Таврическая академия, ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского», г. Симферополь, республика Крым, Российская Федерация,

e-mail: zenure.mussa@mail.ru

ЭШРЕФ ШЕМЬИ-ЗАДЕНИНЪ «КОЗЬЯШ ДИВАР» ЭСЕРИНДЕ

ФОЛЬКЛОРНЫНЪ ЕРИ ВЕ ЭМИЕТИ

(МЕСТО И ЗНАЧЕНИЕ ФОЛЬКЛОРА В ПРОИЗВЕДЕНИИ

ЭШРЕФА ШЕМЬИ-ЗАДЕ «КОЗЬЯШ ДИВАР»)

Аннотация. В данной статье проанализировано прозаическое произведение Эшрефа Шемьи-заде «Козьяшдивар». Основная задача данного анализа – показать место и значение фольклора в раскрытии эпохи, связанной с событиями описанными в произведении, а также в раскрытии образов героев. Для достижения цели были использованы работы таких литераторов, как: Бекиров Дж.Б., Фазылов Р., Усеинов Т.Б. и др.

Ключевые слова: проза, анализ, фольклор, эпос, эпоха, традиции, народ, герой.

Panova Zenure Seyranovna, Senior lecturer of the department of the Crimean Tatar Philology Crimean Federal University Behalf of V.I. Vernadsky, Simferopol, Crimea Republic, Russian Federation,

e-mail: zenure.mussa@mail.ru

THE PLACE AND IMPORTANCE OF THE FOLKLORE IN THE WORK

ESHREF SHEMYI-ZADE "KOZIYASH DIVAR"

Annotation. This article analyzes the prose work of Eshref Shemyi-zade Koziyash Divar. The main objective of this analysis is to show the place and value of folklore in the disclosure of the era associated with the events described in the work, as well as in the disclosure of the characters. To achieve the goal, works of writers such as: Bekirov J.B., Fazylov R., Useinov T.B. and etc. were used.

Key words: prose, analysis, folklore, epic, epoch, traditions, people, hero.

КИРИШ. Белли кырымтатар шаири Эшреф Шемьи – заде озь иджадынен кырымтатар эдебиятынынъ тарихында, окъуйджынынъ юрегинде айырыджа ер алды. Амма бунъа бакъмадан, бугунъки кунъгедже онынъ иджады керек дереджеде огренильмеди.

Тувгъан эдебиятымыз ве фольклорымыз саасында Бекиров Дж.Б. [1], Фазыл Р.[6], Мамутов С. [2], Усеинов Т.Б. [4, 5], Усеинова Г. [3] киби эдебиятшынасларнынъ ишлеринен кьулландыкъ.

Теклиф этильген макъаледе кырымтатар шаирининъ эсери талиль этильмекте.

Ишнинъ макъсады – шаирнинъ иджадында халкъ агъыз яратыджылыгъынынъ ерини ве эмиетини акс этмеге.

ЭСАС КЪЫСЫМ. Эшреф Шемьи-заде кырымтатар эдбияты тарихында белли ер алгъан шаирлерден биридир. О 1908 сенеси Кезлев шеэринде оджа къорантасында догъды. Онда Рюшдие мектебини битирген сонъ, Акъмесджиддеки партия мектебини битирген сонъ, Кезлев районында Семен койюнде избач олып чалышты. 1927 сенеси янъы элифбе комитетинде, “Козъ айдын” журналында кяттип вазифесинде булунды. 1930 сенеси Москвадаки кинематография Девлет институтынынъ сценарий болюгинде окъуды.

Эшреф Шемьи-заде, эсасен, 1924-1925 сенелери лирик шиирлер язып башлады. 1932 сенеси онынъ “Днепрльстан” поэмасы, 1965 сенеси “Къавал”, 1969сенеси “Тогъан къая”, 1978сенеси “Шиирлер ве поэмалар” серлевалы эсер джыйынтыкълары нешир этильди. Мешур “Аслыхан” дестаннынъ басылгъаныны шаир корьмеди. 1994 сенеси бу дестан “Козьяш дивар” намынен

нешир этильди. “Козьяш дивар” – бу диний хурафаткъа къаршы кескин бир эпик дестандыр. Эсерде эски хурафатнынъ менфий чизгилери терен ачылып берильмекнен бирликте бир сыра ахлякый-эпик проблемалар да косътериле. Эшреф Шемьи-заде озъ эсеринде фольклор жанрынынъ нумюнелеринен буюк усталыкънен къуллана. Поэма уйгъун халкъ назмиети усулында эм де енгиль, аэнкли тильнен язылгъан.

Шемьи-заде “Козьяш дивар” дестанында девирни акс этювинде, къараманларынынъ образларыны ачылувында халкъ агъыз яратыджылыгъына мураджаат эте, шахсен аталар сёзлерине.

Аталар сёзлери – халкънынъ лакъырды тилине кирген къыскъа, амма терен маналы метин ибарелери. Шиир шекильдеки яратылгъан аталар сёзлеринде ошатув, къафиелев, текрарлав, кинае, антитеза, анафора киби бедий тасвир васталары эм де омоним, антоним сёзлери къулланылып, олардаки гъаелернинъ толув косътерильмесине ве акъылда къалмасына хызмет этелер. Бойле аталар сёзлерини муэллиф озъ дестанында гъает керекли ерлерде къуллана:

“Кимисининъ-козю ёкъ
Халкъ гъамыны коръмеге.
Кимисининъ-акъкъы ёкъ
Эджелинен ольмеге” [6, с.70].
“Дюнъя деген джефа экен,
Яхшыларгъа джурюм ёкъ.
Дюнъя деген сефа экен,
Яманларгъа олюм ёкъ” [6, с.106].

Къырымтатар аталар сёзлернинъ мевзу даиреси гъает кеништир. Эшреф Шемьи-заде бутюн бу мевзу кенишлигини, халкъымызнынъ халкъ агъыз яратыджылыгъы хазинеси бай олгъаныны озъ эсеринде коръсете. Эсердеки къараманларынынъ сималарынынъ ачылувында о аталар сёзлеринен файдалана: “Козь - юрекнинъ кузгюси”, “Бир татлы сёз адамгъа джан азыгъы. Бир аджджы сёз адамгъа баш къазыгъы”.

Девирге аит чешит аятий вакъиаларны тасвирлегенде де муэллиф аталар сёзлеринен кениш кёуллана. Месея: халкънынъ джаиллик себебинден къаранлыкъта олгъан девирде намуслы, къанысыджакъ, мерхаметли, ачыкъгонюли Аслыханнынъ образыны яраткъанда я да сонъки дакъкъалары акъкъында икяе эткенде – “Сабыр тюбю-сары алтын”, “Баш

язысын – козь корер”, “Танъры ляйыкъ корьгендир”, “Омюр – бир ёл. Гултадж – хамут. Къайгъы – кёуванч, эрк – зулум, кульгю – козьаш, бешик – табут”, “Омюр – токълыкъ ве ихтиядж, ёкъуш – эниш, матем – бахт”, “Догъгъан олер, чыкъкъан энер, кульген агълар”, “Эвель Алла, сонъ Алла”.

Шаир, о заманда олгъан инсаннынъ менфий чизгилерини де айдынлата. Поэмада бойле адамларнынъ акъикъий юзълери бедий кёуветнен ачылгъан. Диннинъ социаль маиетини янълыш тарафкъа бургъан Муслим шейхбабанынъ нефисхорлыгъыны, намуссызлыгъыны, алчакълыгъыны гъазап, нефрет дуйгъуларнен язылгъандыр: “Сезе молла бу иште, тавлы къазанч барлыгъын”, “Кёр истеги-эки козь”, “Алчакъ киши дост олмаз” [6, с.63].

Эсерде яызджы буюк усталыкънен халкънынъ образыны ача. Дестанда инсанларнынъ аятыны, дюньябакъышларыны акс эткен аталар сёзлери гъает чешиттир: “Дагъ истеген – дагъ япар, багъ истеген - багъ япар”, “Терек сынса, тал къалыр. Джуйрюк ольсе, нал къалыр. Йигитликтен къайтманъыз, йигит ольсе, нам къалыр”, “Яшайышта эр чагънынъ озь гъамы, озь бахты бар. Эр тедбирнинъ, эр ишнинъ оз деври, озь вакъыты бар”, “Эвель Алла, сонъ Алла”.

Иште бойле аталар сёзлерини “Козьяш дивар” дестанында пек чокъ расткетирмек мумкюн. Олар халкънынъ намус, адалет, бордж ве ахлякъий темизлик акъкъында анълам-тасавурларыны акс эттирелер. Айны заманда аталар сёзлери инсанларнынъ тенбеллик, экиюзьлюлик, корьмемишлик, пахыллыкъ ве дигер менфий чизгилерини укюм этелер: “Бир яман инджир кесер, эки яман чылбыр кесер, учь яман эль беришсе тиллеринен зынджыр кесер”.

Аталар сёзлеринен бир сырада эсерде айтымлар да сыкъ раст келе: “Кеч олса олсун да, хайырлысы олсун”, “Тарлыкъ этти кенъ дюнья”, “Дертке дерман тапмакъ”.

Эдебиятымызда энъ парлакъ эсерлерден бири олып къалгъан ве къаладжакъ бу дестаннынъ къыймети ялынъыз тиль зенгинлигинде

дегильдир, онынъ инсанларнынъ ички дюньясыны ачылувында да, девирни акс этювинде де. Онынъ эр сатырында, эр сёзюнде миллий аэнк бардыр.

Языджи макъсадына етмек ичюн, буюк усталыкънен, аталар сёзлеринен ве айтымларнен къуллана, окъуйджынынъ дикъатыны джелъп эте. Шаир ана тилининъ бутюн зенгинлигинден буюк усталыкънен файдалана. Аталар сёзлериннен усталыкънен файдаланув онъа кениш иджадий имкян бере

Список источников:

1. Бекиров Дж.Б. Къырымтатар халкъ агъыз яратыджылыгъы. – Ташкент, 1988. – 345с.
2. Мамутов С. “Аслыхан этрафындаки азаплар:(“Аслыхан” спектаклине такъриз оларакъ) / С. Мамутов / Къырым. – 2009. – июль 4. – С. 5.
3. Усеинова Г. “Аслыхан” сила чистого родника: (О выходе в свет отдельной книгой Э. Шемьи-заде “Аслыхан”) / Г. Усеинова. – Голос Крыма. – 2007. – 12 октября. – С. 3-4.
4. Усеинов Т.Б. Диалектологический аспект в процессе создания лексикографических изданий, отражающих крымскотатарский паремиологический фонд // Вопросы крымскотатарской филологии, истории и культуры. – 2017. – № 4. – С. 5-10.
5. Усеинов Т.Б. Основные прагматические функции крымскотатарского паремиологического фонда // Научный вестник Крыма. – 2018. – № 3 (14). – С. 18.
6. Шемьи-заде Э. Козьяш дивар. Поэма – дестан / Э.Шемьи-заде. – Акъмесджит: “Таврия” нешрияты. – 1993. –128с.